

LA LEALTAD NAVARRA

PAMPLONA.

Trimestre. . . 3,50 Pesetas.
Pago adelantado.

DIOS PATRIA Y REY.

PROVINCIAS.

Trimestre. . . . 4 Pesetas.
Año. 14

Año VIII.

Redacción, Administración ó Imprenta, Tecenderías 33

Núm. 1.961

Sábado 7 de Setiembre de 1895.

Cuestiones candentes

sobre la sumision al poder civil
por

Máximo Filibero (el Padre Corbató).

Esta obra se vende á peseta el ejemplar en esta administracion.

Cesarismo.

Antiguo achaque en la familia liberal es motejarnos con el dictado de cesaristas; los rebaños de Cánovas y Sagasta heredaron el uso de esta palabreja de los antiguos progresistas, y no se desdijeron en acogerla los que un día formaron á nuestro lado, y que, mal aconsejados, levantaron más tarde el rebelde pendón. Sirviéles esta palabra á los oradores de cafés y plazuelas, lo mismo que más tarde á la prensa liberal, para presentarnos al pueblo con negros colores, explicando á las masas todo un sistema de horrores y tiranía.

Hoy felizmente para nuestra desgraciada España, va el pueblo comprendiendo donde existe el verdadero Cesarismo, como y quien lo ejerce, pudiendo palpablemente ver que el Cesarismo no es dictado tan solo aplicable á una forma de gobierno, sino que en todas ellas se puede ejercer, así en las monarquías hereditarias ó electivas, como en las repúblicas, sean estas democráticas ó aristocráticas, sea el poder que manda legítimo ó ilegítimo.

Los Césares de la antigua Roma que durante más de tres siglos dominaron el mundo, y cuyo poder era legítimo, ébrios de ese mismo poder, olvidaron las leyes para gobernar pura y exclusivamente según les aconsejaba su capricho, y esto dió origen á la palabra que encabeza estas líneas.

La forma del Cesarismo se encierra en la brutal frase de Luis XIV: «El estado soy yo», frase la más antipatriótica y anticristiana que jamás se haya pronunciado.

La tristemente célebre revolucion francesa nos da otra prueba de refinado Cesarismo; los horrores de la Convencion nos demuestran á qué extremo llegó entonces el Cesarismo republicano: la menor sospecha, el odio personal, mandó innumerables víctimas inocentes á la guillotina.

Entre el poder Casáreo de Luis XIV y el ejercido en los días del Terror no hay más que una sola diferencia: que el pueblo francés sufrió con el rey los caprichos de un tirano responsable, y en la época republicana á que hacemos referencia, sufrió las malvadas locuras de una agrupacion de tiranuelos irresponsables sedientos de sangre.

El rey Sol escribió brillantes páginas en la historia de Francia; la época de la Convencion la cubrió de luto.

En nuestro siglo, y en Francia

también, el Casáreo poder de Napoleón I asombró al mundo con sus glorias militares; el Cesarismo anárquico de la «Commune» arrojó lodo y cieno amasado con sangre sobre el pueblo francés. Y no es que con esto queramos demostrar las ventajas de un poder absoluto encarnado en la persona de un monarca; no, enemigos somos de todo absolutismo, pero si no fuera un absurdo la teoría del mal menor, repetiríamos con nuestro poeta Nuñez de Arce:

Al menos el tirano que nos venza infúndanos terror, más no vergüenza

El Cesarismo es el abuso supremo de la autoridad, esté representada esta autoridad por un rey, un jefe de gabinete ó un presidente de república; la cualidad primordial de este poder absorbente es la centralización, aniquilando de este modo todas las fuerzas vivas de una nación: convierte á los municipios en esclavos del poder central, destruyendo de este modo la vida de las pequeñas poblaciones primero y de las capitales de provincia más tarde; su argumento supremo no es la fuerza de la ley, sino la ley de la fuerza.

En los gobiernos parlamentarios, en esas monarquías donde el rey reina pero no gobierna, cuya máquina fundamental estriba en el sistema de los poderes turnantes, el cesarismo es peor, cien veces peor, que cuando lo ejerce la misma persona del rey, pues á la tiranía se agrega la venganza, consecuencia natural de lo que han dado en llamar «turno pacífico y lucha legal».

Mirad lo que está sucediendo, y á poco que en ello os fijéis, vereis confirmado nuestro aserto. Abandonan, ó se les obliga á abandonar, el poder los «blancos», y al ocupar lo los «negros», que hasta entonces habían sufrido todas las vejaciones de los primeros, escalan ese poder pensando solo en usar de su nueva posición para satisfacer los odios y venganzas que fueron acumulando las persecuciones anteriores. La ocupacion primordial en todo cambio de gabinete es perseguir á sus antecesores y colocar á sus adictos; desde los más altos cargos hasta los míseros empleos de poco sueldo, todo, todo sufre cambio radical. La corona cambia de consejeros y el último dependiente del último municipio de España sufre igual cambio, como de tirano cambia hasta la más mísera aldea. Y como á lo sumo que suele conservar el poder cada fraccion política son cuatro años, hé aquí convertida á la nación en una nueva tela de Penélope; todo se vuelve tejer y destejer.

Ahí teneis la verdadera libertad, dijeron y repiten al pueblo; vosotros nombrareis vuestros representantes en los municipios y en las Cámaras; todo español emitirá su voto..... y á las cortes van los representantes del pueblo, cuya mayoría es «blanca» cuando mandan

«blancos» y «negra» cuando mandan «negros»; siendo siempre dócil rebaño que sólo tiene una y única representación, la del ministro que les incluyó en el encasillado. Señor absoluto de toda la nación el presidente del Consejo de ministros, absolutos señores el comité político que le representa en la provincia y absoluto dueño de cada pueblo un cacique. Su poder, omnipotente; su sostén, la fuerza; su responsabilidad, nula, y por toda ley su capricho. ¡Puede darse poder más Casáreo!

El verdadero, el único baluarte contra el cesarismo existe en la Iglesia: solo la religion con su luz divina puede defendernos del cesarismo; un monarca cuyo gobierno sea por excelencia religioso no se convertirá jamás en gobierno casáreo. Como ha dicho un sabio autor, en el orden civil como en el orden religioso, toda legítima autoridad proviene de Dios, y ningun hombre tiene derecho á mandar sobre los demás hombres si no es en virtud de una delegacion divina; así pues, el monarca legítimo que escriba el nombre de Dios como primera y primordial palabra en su bandera, que piense que de Dios dimana su poder, no se convertirá nunca en César, pues gobernará con cristianas leyes y cristiano será su gobierno, por lo mismo paternal y esencialmente libre.

Estudad los gobiernos que para desgracia de nuestra pobre España venimos sufriendo, y vereis que cuanto más y más se fueron estos gobiernos apartando de los principios esencialmente católicos, más y más aumentó su cesarismo. Comparad despues esos gobiernos con el programa del duque de Madrid, y á poco que os fijéis facil os será comprender dónde existe el cesarismo y dónde la libertad. Monarquía esencialmente española es la que representa Carlos VII, y por lo mismo esencialmente católica, pues para bien de nuestra amadisima patria, no desapareció en España la fé de nuestros mayores entre el torbellino revolucionario, que ni la pudieron destruir los enciclopedistas franceses con sus volterianas teorías, ni sus herederos los liberales.

Permite Dios el castigo de un pueblo, pero no quiere su ruina cuando ese pueblo conserva la Fé. Castigo de Dios á nuestras culpas son los gobiernos que soportamos: cuando se apiade de nosotros, cuando en sus justos juicios tenga dispuesto nuestro perdón, entonces nos veremos libres del cesarismo que nos empobrece y humilla, y reconquistando la perdida grandeza, volverá España á ser el pueblo más libre entre los pueblos libres.

MAZA.

(De El Alavés).

Carta de Madrid.

Madrid 5 de Setiembre de 1895.
Sr. Director de LA LEALTAD NAVARRA.
La campaña de Cuba.

Las noticias oficiales, aunque mas retrasadas

que las particulares, vienen sin embargo, á confirmar estas y á mantener vivo el entusiasmo, que despierta aquel ejército de bravos y se pelea en la manigua.

Hé aquí el cablegrama:

Habana 5.—El jefe de la zona de la Trinidad me comunica que el teniente de la guardia civil con 50 infantes del Alfonso XIII y cuatro caballos que vigilaban las costas fue atacado en la mañana del día 2 en el potrero Guayamo por las partidas de Remo y Lino Perez, batiéndose en retirada durante una legua hasta que llegó una columna de voluntarios cerca de Vista Alegre, llevando además 30 caballos del comercio, rechazando todos reunidos al enemigo y ocasionándole 9 muertos, apresándoles 6 caballos y recogiendo 3 armas.

Por nuestra parte 4 soldados heridos y 2 caballos apresados.—Campos.

El señor ministro de la Guerra ha recibido otro cablegrama en el cual el comandante general de artillería de Cuba le manifiesta que los oficiales y soldados del regimiento 11.º de artillería y del 8.º de montaña, llegados con toda felicidad á Cuba, saludan á sus compañeros de la Península.

Estos son los dos telegramas que ha recibido el gobierno: de otro, del cual también se ha hablado, no ha habido confirmacion oficial.

Los croupiers.

Estamos bien. Ha vuelto para los pacíficos burgueses de la villa y corte la época del terror.

Los petardos están á la orden del día; pero aun no es esto lo peor sino que los croupiers, tratando, sin duda de imitar á los subalternos, han amenazado con ir á varias redacciones de periódicos á apalear redactores.

Temiendo el peligro ayer pernoctaron en la casa número 17 de la calle de la Flor baja unos cuantos policías dispuestos á sorprender á los puntos en el momento en que se dispusieran cometer alguna fechoría.

Dicha casa es la imprenta de varios periódicos.

¡Petardos!

Parece que los croupiers se preparan á romper el tímpano á los vecinos de Madrid, haciendo explotar petardos todas las noches en diferentes sitios si continúa contra ellos la persecucion de la policia.

Los silvelistas.

Ha sido muy comentado lo que dice hoy *El Tiempo*.

Afirma que el Sr. Silvela no piensa en hacer propaganda política en Málaga porque el señor Cánovas se encargó de hacerla al constituir el actual gobierno en favor de los silvelistas.

La tirantez de relaciones entre conservadores y silvelistas es cada vez mayor.

Profecías.

A juzgar por lo que se dice en los círculos políticos, la próxima campaña parlamentaria ha de ser muy desastrosa para el gobierno, anunciándose una serie no interrumpida de intenciones sobre los sucesos que vienen desarrollándose durante este interregno.

Clarito.

A'cance postal.

De viaje.

Esta noche saldrá para Bilbao el elocuente diputado de la minoría tradicion lista D. Juan Vazquez de Mella.

Medidas acertadas.

En atencion á lo ocurrido á un compañero nuestro en la prensa, el gobernador ha dictado enérgicas medidas para impedir que se repitan hechos de semejante naturaleza.

Rumores.

Circularon en Bolsa los rumores de que desde hace dos dias oculta el gobierno un tele-

grama de Cuba, adverso para nuestras tropas.

Nombramientos.

Han sido nombrados escribanos de actuaciones de Ponce, D. Juan Bautista del Villar; de Pinar del Río, D. Federico Santos; propuestos ambos en los primeros lugares de las ternas.

Vapor correo.

Hoy fondó en Barcelona, procedente del puerto de Manila, el vapor correo *Isla de Mindanao*.

En el ministerio de la Gobernacion no se han recibido esta tarde telegramas de interés.

Tampoco en el ministerio de Marina se ha facilitado á última hora ninguna noticia.

R. Quintero.

Carta de Bruno.

Sr. Director de LA LEALTAD NAVARRA. Pamplona Setiembre de 1895.

Mi buen amigo: Con verdadera pena, poseído de la más justa indignación, arrastrado, si, impulsado por deber ineludible, tomo la pluma para protestar con toda la energía de mi alma contra el lenguaje indecente y grosero empleado por el periódico *La Tradición Navarra* (no hay aquí más tradición que la monarquía católica y legítima) é insultar procazmente á D. Carlos y á todo el partido carlista. Lo mismo que yo debieran protestar si les quedase ya rastro alguno de pudor, pues algo les toca, esos ilusos que fueron carlistas y que aún siguen ahí sin valor para rasgar la venda que la más negra de las infamias colocara sobre sus ojos para no dejarles ver la claridad. A poco que se fija en verían la perflia con que eso se ha escrito, pues ahora no había motivo alguno para insultar ni mucho menos injuriar á nadie, pero al jefe del integrista le conviene así, le conviene mantener constantemente una guerra lo más cruel que sea posible entre el integrista procedente del carlismo y el partido carlista para de ese modo llevar él á cabo sus planes nefandos. Yo no creo de modo alguno que ese *esperpento* haya sido elaborado en la sucursal de aquí, no; porque aunque muchas veces al hablarlos del Sagrado Corazón de Jesús y del reinado social de Jesuista han solido ellos mojar la pluma en la fregadera, esta vez, sin embargo, sospecho que para abonar la tierra inculca y baldía del integrista, la basura la han traído de más lejos, que para eso, para insultar, para calumniar á mansalva al mundo entero y que darse tan frescos se han arreglado un catolicismo particular que les sirve á maravilla. La fortuna que todo ello no durará mucho tiempo porque lo absurdo, lo inconcebible, lo que no tiene pies ni cabeza, lo que no sirve más que para infamar y ultrajar al prójimo, al fin, se hunde entre el fango donde se revuelcan sus secuaces y no se levante jamás. Y si tuviéramos la desgracia de que ese sistema del engaño y la perflia prevaleciera por algun tiempo, la Iglesia, esa Madre amorosa que vela constantemente por la pureza de la doctrina, se encargaria de condenarle como secta la más perniciosa y arrojarle del templo á latigazos que eso y solo eso merecen los nuevos fariseos.

Que al hablar del partido carlista hay que llevar instintivamente el pañuelo á las narices.

¡Puercos más que puercos!
Vosotros si que daís náuseas.

Estas y otras groserías del escrito en cuestion no se deben contestar más que de un solo modo, en una sola forma, así; con la punta de la bota del pié derecho,

¡Deles usted, deles usted á esos concejales!
Desengátese de una vez para siempre el partido carlista; con la garfia esa del integrista no hay pacto, ni alianza, ni tregua posible.

Bruno.

Desde Mugair.

Que descansada vida,
la del que huye el mundanal ruido.
Querido director. Ya con el pié en el estribo tiendo mi vista por estos amenos valles que en breve voy á dejar, y al decirles un adios, recuerdo instintivamente al poeta que tan armoniosamente cantó las delicias de la vida campestre pareciéndome haber tomado su inspiración en el punto mismo en que yo emborracho estas cuartillas.

Tengo á la mano una carta que un querido amigo mio me dirige desde la montaña de Galicia y no puedo resistir á la tentacion de transcribir alguno de sus párrafos.

«Aqui, todo lo que depende de Dios, agua, clima y paisaje, es maravilloso: lo que depende de los hombres, es gallego puro. En esta tierra los hombres y los cerdos son celtas, y desde luego se advierte la unidad de origen, porque es imposible encontrar nada más sucio. Los hombres huelen y las mujeres apestán. Muy serviles los que están debajo; los que hayan logrado subir algo por cualquier concepto, no hay forma de aguantarlos. Andan en competencia por lo finchados con sus vecinos; los portugueses ¡Que Dios te condene á todo! menos á sufrir el yugo de un gallego!»

En fin, que al venir á esta tierra comprendí la razon de un verso que me enseñó un amigo:

Camino que quepan dos
verdad, limpieza y justicia,
no encontrarás en Galicia
aunque lo pidas por Dios.»

Yo no sé si la Providencia habrá sido tan espléndida en el reparto de dones naturales en las montañas gallegas como en las de esta region pero sí aseguro que aquí no existe ese desequilibrio entre las cosas de Dios y de los hombres sino una armonia perfecta de tal manera coordinada que de la vista de las unas llegamos con facilidad á la admiracion de las otras.

¿Veis aquel humilde caserío que tiene su asiento en elevada cumbre?

Lleguemos hasta él si tenemos alientos; penetremos ya y encontraremos una familia feliz en medio de sus pocos bienes pero no pobre porque tiene lo necesario para cubrir sus necesidades y una cama limpia donde descansar; veremos con qué amabilidad nos recibe y cómo entiende de las leyes de hospitalidad. Su fe, su religiosidad y la sencillez de su vida nos encantarán. Muchos kilómetros de áspero camino les separa de su parroquia, pero no haya cuidado que olvide cumplir con el precepto de la misa y demás deberes de católico. Parece como que la mano de Dios ha puesto estas elevadas montañas como baluarte contra la impiedad.

¡Felices los pueblos que se cobijan al amparo de ella; aquí no se conoce la mendicidad, porque no hay pobres toda vez que los necesitados son solícitamente atendidos por sus vecinos: el robo y el crimen son palabras que jamás suenan entre los honrados habitantes de estos afortunados valles, porque los hábitos de laboriosidad y economía que tan en alto grado descuellan les ponen á cubierto de las malas pasiones.

Esto es, para decirlo de una vez, un segundo paraíso, en el que parece se ha complacido la Providencia.

No es pues de extrañar, que muchas familias huyan del fastuoso lujo de las playas y establecimientos balnearios y busquen en estos deliciosos valles la tranquilidad de espíritu en esta época de calores.

Aquí he tenido ocasion de saludar á muchos amigos veraneantes entre los que recuerdo al eminente pianista señor Larregla y su amable señora y madre, en cuya preciosa casa, en Santesteban, que he visitado con singular delectacion, hay tantos recuerdos para nuestra causa; la familia de D. Juan San Julian, la de Baleztena, D. Luis y hermana Conchita Navasal, el ingeniero Sr. Mantecon, los señores Echeverría, Echaide y otros muchos.

Me dicen que sale el coche y me veo obligado á cerrar esta carta para no tener que llevarmela en el bolsillo.

Suyo afectísimo amigo,

C.

LO DE CUBA.

Telegramas oficiales.

El ministro de España en Washington ha comunicado al de Estado el siguiente telegrama:

«En virtud de nuevas investigaciones practicadas en Nokk Rey, á 20 millas de Eder-Rey. en la Florida, donde se encontró un depósito de armas el día 30, se han podido descubrir gran cantidad de armas de repeticion, muchos miles de cartuchos, uniformes, provisiones y medicinas, un arsenal completo para los insurrectos, del cual se han apoderado las autoridades de Nueva Orleans. Vigila un cañonero el buque sospechoso.—Dupuy.»

En las oficinas de la Compañia Trasatlántica se ha recibido el siguiente despacho.

«Barcelona 4 (6,20 t).—Miércoles seis mañana salió *Luzon* de Puerto Rico para Cienfuegos y llegaron á Puerto Rico Santiago y San Fernando, que saldrán miércoles tarde para Cayo Francés y Guantánamo.»

Telegramas particulares.

Habana 31.—(Retrasado por haberle interceptado la censura de Madrid.)—El teniente Cobo, con 22 hombres del regimiento de Extremadura, guardaba el fortin de Mata, estacion de la línea ferrea cerca de Sagua.

Viendo que la partida mandada por el cabecilla Bermudez y compuesta de 200 hombres incendiaba el ingenio de Macagua, creyó el teniente Cobo que debía prestar auxilio á las personas que en dicho ingenio iban á ser victimas de los rebeldes, y acudió en su auxilio.

Dejó en el fortin 5 soldados y fué con los 17 restantes á atacar al enemigo.

La lucha fué desesperada, horrible.

Tres soldados que pudieron huir fueron á pedir refuerzos.

Cuando llegaron tropas del batallon de San Quintín para ayudar á los valientes que habian acometido á un enemigo infinitamente superior en fuerzas, el cabecilla Bermudez y su gente habian huido.

En el campo fueron hallados los cadáveres del teniente Cobo y de 14 soldados que habian sido muertos á machetazos.

Este hecho ha ocurrido el día 28.

El día 29 atacaron 200 insurrectos el fortin de Mordazu, en la línea ferrea de Santa Clara.

Custodiábanlo Guardia civil y voluntarios de la localidad.

Guardaban el tambor algunos voluntarios. La puerta del fortin fué abierta (se supone que para hacer una salida).

Los insurrectos penetraron en el fortin y mataron á dos guardias y á un voluntario.

Hirieron tambien gravemente al sargento, al cabo y á cuatro guardias.

Hoy se ha celebrado en la Habana un Consejo de guerra sumarísimo para juzgar á un prisionero traído de Cienfuegos.

Un combate en las minas de Motembo.

El señor comandante Lomo, de la guardia civil, tuvo noticias de que por aquellas inmediaciones se encontraba el cabecilla Bermudez con una partida de 250 hombres.

Organizó una columna compuesta de 42 caballos del escuadron movilizado de cazadores á caballo de Cárdenas y 60 voluntarios de Alvarez, al mando del capitán de infanteria don José Gonzalez Bernard y el médico primero D. Bernardo Moas y Minaya, para la asistencia sanitaria, el que llevaba dos tubos de su invento con curas antisépticas.

A las tres y media de la tarde, cerca de las minas de Motembo, encontró esta fuerza la partida Bermudez; el capitán Gonzalez Bernard ordenó el ataque, disponiendo que el médico Moas estableciera en un bohío próximo el hospital de sangre.

Salió en direccion al bohío con ocho hombres el doctor Moas, encontrando en él al enemigo, por lo que, sacando su machete, gritó á los ocho soldados que le acompañaban: «¡Muchachos, á ellos, al machete, viva Español!» Y él á la cabeza, se lanzaron aquellos nueve valientes sobre el enemigo, causándole muchas bajas y desalojándolo.

El enemigo se parapetó en otra nueva casa y hacia ella se dirigió Moas y los ocho valientes, batiendo al enemigo al machete, dispersándolo y desalojándolo, constituyendo allí el hospital de sangre.

Mientras esto sucedia, Gonzalez Bernard, por otra parte, se batia heroicamente, bajo las acertadas disposiciones del Sr. Lomo.

El Sr. Lomo, delante de la fuerza, felicitó al doctor Moas, y al dar el parte al comandante general, elogia el comportamiento de toda la fuerza y con especial mención de Bernard y Moas.

Se cogió á la partida, que era casi toda de gente de color, municiones, ropis y armas.

Noticias.

Como ampliacion al telegrama que publicamos ayer referente al incendio de Espinal publicamos á continuación los datos que comunica al gobierno civil el jefe del puesto de la guardia civil de Burguete.

El incendio se inició á las siete de la tarde del día 4 en una casa del centro de Espinal, propagándose rápidamente á otras contiguas y tomando desde los primeros momentos aterra-

doras proporciones, debido á que la mayor parte de los tejados estaban contruidos con yor parte llenos de paja y yerba seca para el ganado.

Sin embargo del auxilio prestado por los habitantes de los pueblos inmediatos, carabidios llevado de Burguete, no pudo localizarse el incendio hasta la una de la madrugada, siguiéndolo despues de haber quedado destruidos 38 edificios, entre ellos algunas bordas de ganado.

Como entre las ruinas quedó gran cantidad de fuego, se adoptaron precauciones con el fin de evitar la reproduccion del incendio.

Las pérdidas materiales son de mucha consideracion, pues fueron muy pocos los objetos que se libraron de las llamas.

No ha habido desgracias personales.

En el escaparate del almacen de pianos de D. Enrique Garcia hemos visto un hermoso paisaje magistralmente pintado por nuestro apreciable compañero D. Javier Arbizu, director de *El Liberal Navarro*.

El citado paisaje es muy rico de luces y el agua tiene una transparencia muy justa. El follaje está tratado con mucho conocimiento de la naturaleza.

Felicitemos al Sr. Arbizu por la gallarda muestra que de sus adelantos en el arte de Apeles ha expuesto.

Han sufrido la última pena diez de los trece perros que se encontraban en el depósito en *espectacion de destino*.

Durante la novena de la Virgen de Luquin, que comienza el día 7 del actual, predicará el R. P. Fr. Daniel de Baertel, Guardian de la comunidad de padres franciscanos de Olite.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis ha concedido cuarenta dias de indulgencia para los fieles que asistan á dichos cultos.

En los dias 16 y 17 del corriente mes se efectuarán en Huarte las tradicionales fiestas de *La Hermandad* y en los dias 18 y 19 se celebrarán las acreditadas ferias.

Es de suponer que se verán muy concurridas.

Sobre la una y media de la madrugada del 2 del actual se declaró un voraz incendio en la casa número 2 de la calle de San Martín en el pueblo de Gainza (Araiz) habitada por la familia de D. Pedro Antonio Lascaray.

El edificio fué reducido á cenizas en el corto tiempo de una hora, sin que pudiera salvarse nada de lo que en él habia á pesar de los esfuerzos del vecindario.

No ocurrió ninguna desgracia personal y las pérdidas materiales se calculan en unas 5500 pesetas.

El hecho ha sido casual.

La Tradición Navarra desmiente categóricamente las dos noticias que, como rumor, publicamos, referentes á que los concejales integristas, elegidos con los votos de los carlistas, trataban de presentar su dimision en vista de haber descubierto aquel periódico que nos aliáramos con masones, y la de que el autor del incalificable artículo que *La Tradición* publicó el domingo, habia efectuado un acto que, *de ser cierto, le honraria*.

Por segunda vez hemos de confesar que nos hemos equivocado.

Los concejales aludidos no tienen motivo, segun *La Tradición*, para dejar un puesto debido á los votos de los que cometen pecados, tan nefandos como es el aliarse con los masones, condenados por la Iglesia.

Algo sospechábamos cuando al escribir el suelto que ha alborotado la *dignidad de La Tradición* deciamos:

«No sabemos si se confirmará la noticia: puede ser que no se confirme.»

¿Que nos dice á eso la digna *Tradición*!

Dícenos *La Tradición* que hemos cometido un gravísimo error confundiendo al autor del artículo que ese periódico publicó con los pecadores que confiesan su pecado y se arrepienten.

Es decir que hemos confundido á San Pedro con Voltaire.

Tambien sospechábamos eso, cuando escribíamos:

«Dícese, y nosotros lo ponemos en duda.»

¿Ve *La Tradición* cómo conocemos á su gente?

De todo ello resulta: Que á los concejales nocedalinos les va muy bien en sus puestos, á pesar de deber su eleccion al pecaminoso, nefando y horrendo carlismo.

Que el autor del artículo de *La Tradición* no está para hacer actos que le honren. Y que nosotros lo sospechábamos.

La Tradición llama á su célebre artículo *rapalo*.

¡Ya lo creo! ¡y grandel! Para el que lo escribió y para *La Tradición*.

La guardia civil de Tudela ha capturado á Angel Ucar Ayensa autor del homicidio come-

Monteagudo en la noche del 27 de agosto último, de cuyo homicidio ya tienen nuestros lectores.

Por la guardia civil de Cortes ha sido detenido el autor de las heridas causadas al vecino de aquella villa Enrique Cuairán.

Desde el día 20 al 30 del mes actual estará abierta en el Seminario Conciliar la matrícula para el curso de 1895-96.

Se halla vacante la plaza de inspector de carne de Desojo, dotada con el sueldo anual de 100 pesetas.

Mañana, día de la Natividad de Nuestra Señora, se pueden ganar cuatro indulgencias, a saber: la primera pide confesion, ó propósito de confesarse cuando la iglesia lo manda y visita de la sopilla establecida en la iglesia de Santo Domingo y las otras tres piden confesion, comunión y visita, rogando por las necesidades de la iglesia.

El próximo martes dará comiezo la segunda tanda de los ejercicios espirituales que vienen celebrando el clero de esta diócesis.

El domingo tendrá efecto en los jardines el concierto que tiene proyectado el Orfeon pamplonés y la música de la Constitucion.

Dosis incipiente y escrofulismo.—Dictamen del Dr. Landa y Alvaro Carvallo.

Dr. LANDA Y ALVARO CARVALLO, Director del Hospital Militar de Pamplona.

PASATIEMPOS.
CHARADA DE VERANO.

Todo todo devila y todo lano todo-o se todo- todo-ferando en todo todo en todo natural, todo todo-tera y todo-tero.

El centro
C E R T E R O
C O R T E N
L E N T O
T R E N
R O N
N O
C

EFEMERIDES.
Nace en Gratz Doña Blanca de Casca, primera hija de D. Carlos de Borb. n.

Santoral y Culto.

Santa Regina virgen y mr.
SAN SATURNINO.—Cuarenta horas, se celebrará S. D. M. a las cinco y media de la tarde y se reservará á las siete y media, concurriendo con Santo Rosario.

Telegramas.

Madrid 6, 2,14 t.

MAS VALE ASI

Se ha desmentido oficialmente el desembarco de Collazo y su supuesta expedicion en las inmediaciones de Cardenas, desde donde, segun se trataba de dirigirse á la pro-

vincia de la Habana para fomentar la insurreccion.

Madrid 6, 3,40 t.

UN NOMBRAMIENTO.
Dase como seguro que la «Gaceta» publicará en breve un decreto nombrando al señor Isasa presidente del Tribunal Supremo.

Madrid 6, 5,20 t.

NO HAY CRISIS.
Se ha dicho que el señor Castellanos se hallaba disgustado con el ministro de Gracia y Justicia y que por esa razon presentaba su dimision con el caracter de irrevocable.

El ministro de Ultramar ha desmentido la noticia.

Madrid 6, 6,45 t.

SE ARREGLÓ
Puede darse por terminada la cuestion de Armenia, pues el sultan de Turquía ha aceptado las condiciones que le han propuesto las potencias europeas.

Madrid 7 2,25 m.

NOMBRAMIENTOS.
Asegurase que pronto se nombrara a Isasa presidente del Supremo, sustituyendole Linares en el Banco.

DE CUBA.
Habla de una accion en la que han sido derrotados los insurrectos.

Annuncios preferentes.

Venta de casa
EN PUENTE LA REINA.

A voluntad de sus dueños y en la notaria del licenciado D. Polonio Escolá, plaza del Castillo, núm. 9, 1.°, se celebrará subasta extrajudicial á las once de la mañana del día 7 del próximo Setiembre, para la venta de la casa número 27 moderno, 75 antiguo de la calle Mayor de la villa de Puente la Reina, bajo las condiciones que estarán de manifiesto en dicha notaria.

Traslado.
El comercio de paquetería, se feria y mercadería de Francisco Larraza, que se hallaba establecido en la calle Mercaderes, número 8, se ha trasladado á la misma calle número 9, frente á la Chapiela.

EL CENTRO
C E R T E R O
C O R T E N
L E N T O
T R E N
R O N
N O
C

EFEMERIDES.
Nace en Gratz Doña Blanca de Casca, primera hija de D. Carlos de Borb. n.

Santoral y Culto.

Santa Regina virgen y mr.
SAN SATURNINO.—Cuarenta horas, se celebrará S. D. M. a las cinco y media de la tarde y se reservará á las siete y media, concurriendo con Santo Rosario.

Santoral y Culto.

En el qual se dice como el rey de Francia tomó presos á los hijos del rey de Navarra sus sobrinos; é como persiguió al dicho rey de Navarra, é á sus servidores; é, non le bastando esto, trató con el rey D. Enrique de Castilla que ficiere guerra en Navarra; é dicese, en este capítulo, la maldad que hizo Pedro Manrique al rey de Navarra.

En el año de 1377, el dicho rey de Navarra invió sus dos hijos á Francia; son á saber, D. Carlos primogénito, é D. Pedro su hermano, por servir al rey de Francia: é fue primero D. Pedro, é fueron tomados presos en Sant Lois por el dicho rey de Francia su tio, poniendo achacía de los ingleses, é alegando otras razones: é en el mes de marzo, del dicho año, de las gentes

PINTURA Y DIBUJO.

El que suscribe profesor de dibujo de figura de la Escuela de Artes y Oficios de esta capital, tiene el honor de participar al público que desde el día 15 de este mes abrirá clase de pintura y dibujo en su domicilio, calle Mayor 59, 3.º.

Pamplona 1.º Setiembre de 1895. 6

Seguro completo de quintas

LA UNION ESPAÑOLA

CALLE S. PABLO, 6, 2.º BARCELONA.
Única Sociedad en España que ha redimido á sus asegurados excedentes de cupo. Se necesitan representantes en varias localidades.

Rus. Arte fotográfico. Rus.

Material completo para fotografía.
Verdaderas especialidades en aparatos instantáneos á foco fijo y variado.
Productos químicos puros ensayados y garantidos.
Depósito exclusivo en España y sus colonias de las célebres placas extrarapidas MONCKHOVEN de nueva y excelente fabricacion.
Viuda de Fernando Rus, San Pablo 68 y Esplaner 10 Barcelona.
Expediciones á provincias y ultramar. A los señores aficionados se les obsequiará con un ejemplar del Gran Catálogo general ilustrado.—Teléfono 1014.
Nota. La casa Viuda de Fernando Rus, de Barcelona, es la mas importante de cuantas en España se dedican á la venta de aparatos, artículos y productos para la fotografía.

Carbones minerales

especiales para cocinas económicas
ANTRACOLITA, REGENTE, GALLETAS
Dirigir los pedidos á CASA DE UTRAY, calle de Santo Domingo, 2, principal.
Nota. En la misma casa se expende el carbon mejor y más barato para fraguas.

L. Dutor

CIRUJANO DENTISTA
Siempre garantiza sus dentaduras artificiales
Núm. 8, Plaza del Castillo, núm. 8.

Catarros.—Bronquitis.

Para curar estas afecciones y prevenir sus funestos resultados, como en las afecciones del pecho y laringe, asma y en toda clase de padecimientos que se tenga que modificar la secrecion de las mucosas, el preparado recomendado por los principales doctores es la Esencia de Brea del Dr. Blas, que se vende en todas las farmacias de España. Depósito: Cabañero de Gracia, 3, Madrid.



Agencia de vapores correos

Y VAPORES RAPIDOS
Seis salidas mensuales del puerto de Buenos Aires á Montevideo y Buenos Aires y á todos los puertos de America á precios sumamente baratos.
Para mas informes dirigirse á D. Antonio Iriarte de Tolosa (Guipuzcoa), único representante de D. Antonio Iruza de Buenos Aires.

D. Jaime en España

CRÓNICA DEL VIAJE
por D. Tirso de Olazabal.
Un tomo en 8.º mayor prolongado, buen papel y esmerada impresion.—Se vende á precio de 2 pesetas en la administracion de este periódico.

Pianos.

Se alquilan nuevos desde 10 pesetas mensuales y se venden al contado y á plazos. Música barata de todas las ediciones así como métodos de solfeo y demás ramos de la enseñanza musical.
Armoniums. Instrumentos de banda y orquesta.
Guitarras, bandurrias y accesorios de todos precios.
Cuerdas, armónicas, por mayor grandes descuentos.
Papel de música de primera clase en todos tamaños y pautas á 0,15 y 0,20 pesetas cada dornillo.

ESTANISLAO LUNA
CONSTITUCION 39, PAMPLONA.

M. Rubio.
CIRUJANO DENTISTA

Relojes Patent-Canseco.

Son mejores que Roscoff's, propios para cazadores, maestros y encargados de obras, empleados de ferro-carriles, y para todo el que tenga tragines fuertes y necesite hora fija. Añanan la hora con el registro siempre al centro. Se garantizan con las debidas formalidades. Los hay de níquel, acero y plata.
SE VENDEN
Plaza del Angel 10, Barrionuevo 15
Imp. de J. Donato Cumia, Tecenderias 33.

a A viñon al papa Gregorio once, para se agraciarse del; é volvió á Navarra, é duró la dicha paz seis años. E en el año susodicho, quando el rey de Navarra partió de su regno para ir á Normandia, dejó el regimiento (1) á la reina su moger, é la dió por consejeros a D. Bernal Folcaut obispo de Pamplona, é D. Joan Cruzat doctor, dean de Tudela; el regimiento de los quales fuó tal, por su mala fortuna, quel Rey, quando volvió de Francia, en el año de 1373, no fuó contento de ellos, é se absentaron sin mas tornar; é el obispo fue á Roma é murió de dolencia en Anania, é el dean fue muerto cerca de Logroño por un hombre que se decia le tenia tuerto (2).

Ansi bien al dicho rey le acaeció otra mala fortuna de D. Rodrigo de Uriz camarlang del rey, é ricohombre, al qual el rey mucho amaba, é lo habia ante casado con la señora de Luxa; é sin licencia del rey su Señor trató matrimonio mediante el rey D. Enrique

(1) El regimiento: el gobierno del reino.
(2) Le tenia tuerto: le habia hecho algun agravio.

ZARZAPARRILLA

del Dr. AYER

Purifica la sangre, Abre el apetito, Fortalece á los débiles.



Aquellos que padecen de debilidad general ú otra dolencia engendrada de sangre impura, deberían tomar la Zarzaparrilla del Dr. Ayer. Da fuerzas á los débiles y en general reconstruye el sistema. Por su medio los alimentos nutren el cuerpo, y se goza de un sueño reparador y de las dulzuras de la vida.

PRIMER PREMIO EN LAS Exposiciones Universales de Barcelona y Chicago.

Preparada por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

Póngase en guardia contra imitaciones baratas. El nombre de "Ayer's Sarsaparilla" figura en la envoltura, y está vaciado en el cristal de cada una de nuestras botellas.

PARA ENFERMEDADES URINARIAS SÁNDALO PIZÁ MIL PEBSTAS

al que presenta CÁPSULAS de SÁNDALO mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curan mas pronto y radicalmente todas las ENFERMEDADES URINARIAS de todos los sexos. Premiadas con medallas de oro en la Exposición Universal de Barcelona de 1888. Unidas aprobadas y reconocidas por las Reales Academias de Barcelona y de Mallorca; varias celebraciones científicas y reconocimientos prácticos diariamente las prescriben, recomendando ventajosamente sus similares. La Real FARMACIA DEL DR. PIZÁ, PLAZA DEL PINO, N.º 6, BARCELONA.

LA BANDERA ESPAÑOLA

LÍNEA DE VAPORES CORREOS ESPAÑOLES

ENTRE LIVERPOOL, SANTANDER Y LA ISLA DE CUBA

Hawkes, Somerville, & Co., Liverpool

Agentes generales

SALIDAS QINCENALES

Vapores destinados á este servicio

Euskaro, Navarro, Gaditano, Santanderino, Gallego, Palentino y Madrileño para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba, Cienfuegos, Cárdenas, Sagua la Grande, Caibarien, Nuevitas, Gibara, Guantánamo, Casilda, Trinidad de Cuba y Manzanillo.

Las próximas salidas del puerto de Santander serán las siguientes:

FECHAS DE LAS SALIDAS.	NOMBRE DE LOS VAPORES.	PUERTOS DE DESTINO.
Septiembre 4	PALENTINO. Capitan D. J. GUERRICA.	Habana, Matanzas, Cárdenas, Sagua la Grande, Caibarien, Santiago de Cuba y Cienfuegos.
Setiembre 18	SANTANDERINO. Capitan D. E. LUZARRAGA.	Habana, Matanzas, Cienfuegos, Santiago de Cuba, y Guantánamo.

Estos vapores no tocan en Cádiz ni en Puerto Rico.

Admiten carga y pasajeros de tercera clase á 160 pesetas uno á la Habana; 170 Matanzas; 210 Santiago de Cuba y Guantánamo y 195 Cienfuegos.

Todos los buques deberán llevar marcado el puerto de destino con letras de facil comprension.

Se suplica á los señores embarcadores comuniquen á esta Agencia, con la anticipacion posible, el número de efectos que desean embarcar en los referidos vapores.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los premios corrientes en plaza, y se encarga de la recepcion y embarque de las mercancías que se la consignen, remitiendo la nota detallada de las marcas, número peso bruto y neto en kilos, contenido y valor de las mercancías sin cobrar comision de ninguna especie.

Para informes generales dirigirse á sus consignatarios los señores HIJOS DE ILLERA Y COMPAÑIA, Muelle, núm. 26, Santander, ó á su sub-agente en Navarra D. JUAN SAMANIEGO Plaza del Castillo número 8, Pamplona.

PASTILLAS PARA LA TOS

DEL DR. KLEIN

AUTOR DE LAS PASTILLAS NIELK

Remedio seguro para calmar toda clase de tos, sea aguda y crónica que sea, ya provenga de simples resfriados ó catarros, ya de bronquitis, de sibilancias, etc. No contienen opio ni morfina.

ANEMIA PASTILLAS FOSFATADAS DR. KLEIN
ESPECIALIDADES DEL MISMO AUTOR
DEBILIDAD, CONSUMCION, RACHITISMO, ESCRÓFULA, A. CATARRO, SOFOCACION, DIFICULTAD DE RESPIRAR

ASMA LICOR ANTIAISMÁTICO DEL DR. KLEIN
Y GOTAS CALMANTES DEL DR. KLEIN
El LICOR cura radicalmente la enfermedad, las GOTAS calman de momento el ataque.

Venta: D. Abundio Inserrri, Zupaterie, 36.—Dr. Valeriano, Bilsen no, 15.—Dr. M. reader, Coris 2.—D. Felipe Irujoite, San Nicolas, 18.—D. J. Irujo Aguirre, Zupaterie, 25; y D. M. Martinez, Chapela 15. Autor Dr. Klein, Escudillers, 8, Barcelona.

EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

ENOLATU O

REGENERA TIVO Y DEPURATIVO DE LA SANGRE DEL DOCTOR PADRO.

Remedio segurísimo para la curacion de las escrófulas ó humores frios, los herpes de todas clases, las llagas, por antiguas que sean, el reumatismo, la gota, los flujos blancos, las llagas de la matriz, la supuracion de los oidos, las costras de la piel, la sífilis y todas las enfermedades que dependen de un vicio de los humores ó impureza de la sangre.

50 años de éxito.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS DEL MUNDO

Farmacia del Globo, plaza Real n.º 1. Barcelona.—En Pamplona, farmacias de Marquina, Negrillos é Iribarren.

VINO DE PEPTONA ORTEGA.

Nutricion completa sin la intervencion de las fuerzas digestivas del individuo.

Preparado con vino generoso de España, da tonicidad al estómago y facilita la digestion. Es indispensable á los convalecientes y personas débiles y todos los que padezcan de inapetencia, gastralgia, dispepsia y anemia, clorosis, úlceras gástricas, catarros intestinales, tisis, consumcion cuando el estómago no tolera alimentacion y siempre que la digestion se verifica de una manera irregular.

Vino de peptona y hierro.—Peptona de carne, chocolate de peptona y peptona de leche.

Elaboracion por medio del vapor y ventaport mayor.

Depósito en las principales farmacias de España y Ultramar.

Farmacia de Ortega, Leon, 13, Madrid.

de Castilla, el qual le otorgó por moger una hija de su hermano, sobre el qual casamiento el dicho rey de Navarra hobo de decir al dicho D. Rodrigo, é le inviar sus mensajeros, que non lo ficiese en nenguna manera; é fueron los mensajeros Mosen Martin de Uriz, hermano del dicho D. Rodrigo, Mosen Joan Reinal caballero alcalde de Tudela, é Sancho Lopez de Uriz, pariente del dicho D. Rodrigo, é consejero del Rey; é non lo quiso hacer, pensando que el rey non sabia todo el tracto que habia fecho con el rey de Castilla; en el qual tracto era contenido quel dicho D. Rodrigo habia de poner en mano del rey de Castilla los castillos de Tudela é de Caparroso, los quales él tenia como merino; é por esta causa, un sábado vigilia de pasqua de quaresma, que fue 29 dias de marzo año de 1376, debia partir de Pamplona el dicho D. Rodrigo por ir en Castilla á hacer su boda, é el rey lo hizo prender de mañana en el palacio del obispo en Pamplona en presencia de D. Martin Uriz caballero, su hermano, é de otros parientes

é notificó el caso; é, presentes los ya dichos, el dicho D. Martin Uriz dijo, «non so su hermano:» é luego fue el dicho D. Rodrigo degollado secretamente por honra de los parientes; é fue inviado el cuerpo á soterrar en Sant Agustin de Pamplona.

PARA CONSERVAR LA SALUD Y CURAR LAS ENFERMEDADES AGUAS MINERALES NATURALES DE CARABANA

Salinas Sulfuradas, Sulfato-Sódicas Hiposulfitadas.

Base purgante, NaO, SO 10'3 HO. gr. 227.

Depurativa NaS-gr. 00499.

UNICAS EN SU ESPECIE.

A TODOS INTERESA SABER.

1.º que no existen otras aguas sulfuradas sódicas que las de CARABANA.

2.º que no existe tampoco ningun otro vsrdadero manantial de aguas purgantes en explotacion que el de CARABANA.

3.º que los demás llamados manantiales son solamente aguas recogidas en pozos ó charcos salitrosos.

4.º que en el manantial de CARABANA todo es público y todo el mundo puede comprobarlo y tomar el agua al nacer.

El mas seguro y eficaz medicamento actual de uso á domicilio en bebida y lavatorio.

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antitíféricas, Antiescrofulosas y Antisifilíticas.

—Declaradas por la Ciencia Médica como regularizadoras de las funciones digestivas y regeneradoras de toda economía y organismo. Son el mayor depurativo de la sangre alterada por los humores ó virus en general.

LA SALUD DEL CUERPO interior y exterior.

Opinion favorable médica universal, con 30 grandes premios, 10 medallas de oro y 8 diplomas de honor.

Se venden en todas las farmacias y droguerías de España, y colonias, Europa, América, Asia, Africa y Oceanía.

Depósito general por mayor: R. A. Charvari, 87, Atocha, 87, Madrid.